¡NAVEGA EN LA RED Y SAL DEL PROBLEMA!

Araceli San Martín Moreno y Adriana Patiño Santos
Saint Louis University

1. INTRODUCCIÓN

Este taller pretende recoger dos ideas fundamentales que se han ido incorporando en la enseñanza de lenguas. Por un lado, sabemos que el uso del Internet en el mundo moderno forma parte de nuestra vida cotidiana. Jóvenes de todo el mundo suelen pasar varias horas frente a la pantalla de su ordenador escribiendo correos electrónicos, "chateando" o navegando para buscar temas de interés. Al involucrar diversas formas discursivas y favorecer múltiples formas de comunicación, el Internet se puede adaptar al salón de clase como herramienta metodológica para el aprendizaje de una lengua extranjera. Por otro lado, reconocemos que el estudiante aprende cuando encuentra sentido a lo que está haciendo y entendemos que una clase será exitosa si los alumnos sienten que realizan actividades cercanas a su realidad.

El propósito de este trabajo es pues el de involucrar el Internet a la clase como herramienta metodológica, de manera que los estudiantes se motiven para "navegar" (consultar, observar, leer, comprender, informarse y divertirse) en la red, realizando tareas significativas que además de enseñarles estrategias de lectura, les permita la comunicación e interacción efectivas dentro del aula de clase. Se estimula así, a los estudiantes para que sean autónomos y participen en su propio aprendizaje.

2. FUNDAMENTOS TEÓRICOS

El taller práctico que presentamos se apoya en distintos supuestos teóricos desarrollados por los últimos enfoques de enseñanza de lenguas extranjeras. Reconocemos que el proceso de aprendizaje de una lengua extranjera implica no solo saber las formas lingüísticas o aprender el vocabulario básico, sino además tener en cuenta aspectos cognitivos de quienes están aprendiendo, sus intereses y formas de adquirir y retener la información, así como los aspectos sobre el contexto comunicativo (a quién nos dirigimos y las circunstancias situacionales, tales como el canal y el escenario de la interacción), necesarios para que haya una comunicación efectiva en la nueva lengua.

De igual forma, sabemos que el desarrollo de las cuatro habilidades comunicativas (escuchar, hablar, leer y escribir) requiere el trabajo conjunto entre profesores que brinden la oportunidad de practicar cada habilidad, diseñando actividades que faciliten el trabajo dentro y fuera del salón de clase y alumnos que se motiven y participen activamente en su propio proceso de aprendizaje.

ASELE. Actas XII (2001). ARACELI SAN MARTÍN MORENO Y ADRIANA PATINO SANTOS. ¡Navega ...
Centro Virtual Cervantes

Estas nuevas perspectivas nos permiten pensar en el Internet como herramienta metodológica dentro del salón de clase, la cual permitirá tanto a profesores como a estudiantes llevar a cabo tareas significativas que favorezcan la práctica y el interés por aprender el español como lengua extranjera. Los profesores encontrarán en la red una fuente de textos y situaciones comunicativas potencialmente utilizables como materiales para la comunicación y los estudiantes podrán acercarse para aprender de manera lúdica y divertida.

El uso del Internet dentro del salón de clase requiere recoger preocupaciones de distintos enfoques de enseñanza de lenguas que sirvan a nuestro propósito y aunque los aspectos que subrayamos se interrelacionan, vemos necesario revisarlos independientemente para indicar su importancia:

Motivación: El uso de Internet dentro de la clase es consecuencia del avance de las nuevas tecnologías y de su importancia dentro del mundo actual. Nuestros estudiantes suelen pasar horas frente al ordenador realizando numerosas interacciones comunicativas que podemos aprovechar para nuestro trabajo: "chatear", enviar correos, buscar información sobre artistas o deportistas favoritos, buscar letras de canciones y actividades que pueden concentrar toda la motivación necesaria para practicar el español.

Estrategias: Las estrategias, entendidas como un plan o modo de acción a seguir para realizar exitosamente una tarea, permiten formar alumnos independientes y autónomos capaces de acceder a cualquier información dada en la nueva lengua. Sabemos que la importancia de brindar estrategias para desarrollar cualquiera de las cuatro habilidades comunicativas reside en el hecho de que nuestros estudiantes podrán aplicarlas en cualquier momento de interacción en la nueva lengua.

Aunque para el desarrollo de nuestro taller nos centraremos en estrategias de lectura y escritura, no desconocemos que se pueden implementar para el diseño de actividades que permitan el uso de estrategias de cualquier tipo de habilidad comunicativa.

Tareas significativas: El estudiante se motiva para aprender cuando las tareas que realiza son significativas y divertidas. Realizar tareas con propósitos específicos estimula al estudiante y lo pone en situaciones en las que debe resolver problemas. Así, buscar en Internet información específica, con un objetivo particular en mente lo orienta y le permite centrarse en lo que se le está pidiendo realizar.

Textos reales: El texto real es aquel que no ha sido pensado para aprender una lengua. Enfrentar a los alumnos desde los niveles iniciales a textos reales les permitirá irse familiarizando con la información tal y como aparece impresa. Aunque tendrán problemas de comprensión al principio, poco a poco irán desarrollando la destreza de identificar la información necesaria que se les pide y de enfrentarse a la lengua real. Tal como lo

ASELE. Actas XII (2001). ARACELI SAN MARTÍN MORENO Y ADRIANA PATINO SANTOS. ¡Navega ...
Centro Virtual Cervantes

veremos, el Internet permite brindar múltiples textos reales que pueden ir de lo simple a lo complejo y diseñar actividades para los distintos niveles de lengua.

3. ASPECTOS PRÁCTICOS

Nuestro taller ha sido diseñado para implementar estrategias de lectura y escritura a partir de textos tomados del Internet. Con ello, queremos insistir en el hecho de que esta novedosa forma de comunicación funciona pedagógicamente a partir de actividades previas y posteriores en las que se requiere de la creatividad y el trabajo activo del profesor.

3.1 Sugerencias metodológicas generales.

Cualquier tipo de material en el salón de clase funciona adecuadamente si los estudiantes tienen claras las actividades que van a realizar con él. Previo a su utilización, debemos asegurarnos de que los alumnos tengan claro los roles que deben desarrollar y el tipo de tarea que deben llevar a cabo. En el caso particular del trabajo con Internet, queremos proponer una rutina de cuatro pasos fundamentales, para desarrollar las tareas que proponemos: presentación, actividad, práctica en grupo y evaluación.

Presentación: Inicialmente, es importante identificar las necesidades e intereses de nuestros alumnos para poder elegir los textos adecuados y diseñar las distintas actividades que los motiven a realizar la tarea. Este diseño implica plantear una estrategia, en nuestro caso particular de lectura y/o escritura, que queramos implementar y que será el eje de las actividades que los estudiantes deben realizar.

En esta primera fase se aprovecha para repasar, mediante actividades lúdicas, el vocabulario o la gramática necesarios para comprender el texto y la actividad, e inmediatamente pasamos a explicar la tarea que queremos que realicen con la página de Internet. Esta tarea se debe plantear en forma de un "problema general" que los estudiantes deben solucionar, para lo cual cada uno debe buscar cierta información y luego socializarla.

Actividad: El trabajo con la página de la red debe ser individual de manera que los estudiantes tengan acceso directo a la información. Es importante darles unos minutos para que conozcan el sitio y se familiaricen con los buscadores y las herramientas que allí aparecen.

Inmediatamente se les debe recordar la tarea comunicativa que deben realizar y se les asigna un tiempo determinado para llenar la información requerida.

Práctica en grupo: El proceso comunicativo se completa cuando los alumnos comparten la información que han conseguido. Para ello, se les puede pedir que trabajen en grupos pequeños comentando sus "descubrimientos", lo que favorece la interacción, o simplemente pidiéndoles un reporte oral que les estimule a hablar en público. Lo

ASELE. Actas XII (2001). ARACELI SAN MARTÍN MORENO Y ADRIANA PATINO SANTOS. ¡Navega ...
Centro Virtual Cervantes

importante es que los alumnos tengan la oportunidad de practicar lo visto y vayan más allá de la simple búsqueda de información al trabajar con el Internet.

Evaluación: Aunque las formas de evaluar también sean múltiples, en esta fase, nos interesa centrar la atención en el hecho de que los estudiantes puedan explicitar, con sus propias palabras, la(s) estrategia(s) que han trabajado.

3.2 Taller.

El taller se ha centrado en tres actividades que responden a niveles de lengua diferentes. La primera actividad se orienta al trabajo con estudiantes principiantes, la segunda para alumnos de nivel intermedio y la tercera para niveles avanzados. Con ello, queremos mostrar cómo el Internet se puede utilizar desde los primeros cursos.

Cada una de las actividades propuestas tiene como base la implementación de distintas estrategias de lectura y escritura y para su desarrollo se sigue la rutina que hemos planteado anteriormente (presentación, actividad, trabajo grupal y evaluación). Hay dos estrategias que se mantienen a lo largo de todo el taller: buscar información general (*scanning)* y buscar información específica (*skimming),* las demás varían según la tarea. También incluimos algunas sugerencias para trabajar otras estrategias.

3.2.1 Nivel principiantes.

¿Qué animal eres en el horóscopo chino?

Objetivos:

- Practicar el verbo "ser" en presente simple.
- Reconocer adjetivos y utilizarlos para describir cualidades de personalidad.

Estrategias: Clasificar adjetivos.

Vocabulario básico: serio (a), inteligente, interesante, ansioso (a), emprendedor (a), colaborador, sociable, tímido, generoso, original.

Materiales: Tarjetas con adjetivos, hoja con red/mapa de clasificación, página de Internet con el horóscopo chino.

Procedimientos:

• Presentación: Previo al trabajo con el Internet, se pregunta a los estudiantes sobre su signo y las características que se suelen asignar a él. Cada grupo recibe un número de tarjetas con algunos adjetivos que ellos deben clasificar entre "positivos" y "negativos". Lo importante es generar la discusión ya que algunos adjetivos pueden ir en uno u otro grupo según lo valoren las personas. En esta parte no hay respuestas buenas ni malas pues el

ASELE. Actas XII (2001). ARACELI SAN MARTÍN MORENO Y ADRIANA PATINO SANTOS. ¡Navega ...
Centro Virtual Cervantes

objetivo es que ellos clasifiquen las palabras. Después de la clasificación, se les pregunta si han escuchado hablar sobre los signos del zodiaco chino y se les habla brevemente de él. Finalmente se les invita a ir a la página de Internet correspondiente.

• Actividad: A cada grupo se le asigna un animal del horóscopo chino y se le pide que identifique los adjetivos que encuentre. Deben escribirlos y se les debe dar unos minutos para revisar la lista que han hecho.

• Práctica en grupo: Se hace un juego en cadena con los adjetivos vistos en la clase, no sólo los que han encontrado en el internet sino los que han visto previamente. Cada estudiante debe decir el signo zodiacal con un adjetivo e ir aumentando otro para que el siguiente compañero retome la lista y añada uno, así:

Alumno 1: "el mono es gracioso".

Alumno 2: "el mono es gracioso y astuto".

Se continúa así hasta que algún estudiante se equivoque u olvide el orden de la lista.

• Evaluación: El trabajo de evaluación consiste en que los alumnos identifiquen el proceso de clasificar como una manera de adquirir vocabulario nuevo. La clasificación permite jugar con antónimos, sinónimos y diferentes organizaciones de palabras.

Actividades adicionales: Otras estrategias que se pueden trabajar con esta página serían *formación de adjetivos* a partir de sustantivos (astucia > astuto) y *definición de palabras* a partir de generalizaciones (muestra interés por conocer sobre lo que sucede a su alrededor > curioso).

3.2.2 Nivel 2.

Envía una tarjeta a un amigo(a)

Objetivos:

- Expresar sentimientos a través de tarjetas hechas para la ocasión (felicitar, saludar, pedir disculpas, etc.).
- Comprender y aplicar la estructura de una tarjeta.

Estrategias:

- Identificar la estructura general de un texto informal breve.
- Leer y seguir instrucciones.

Vocabulario básico:

- Maneras informales de encabezar tarjetas de saludo, expresar sentimientos y cerrar tarjetas ("Querido(a)", "Hola", "¿Qué tal?, "perdón", "lo siento", "¡Qué lástima", "felicitaciones", "¡Qué bien!", "Me alegro", "gracias", "un abrazo", "pienso mucho en ti", etc.).
- Imperativos.

ASELE. Actas XII (2001). ARACELI SAN MARTÍN MORENO Y ADRIANA PATINO SANTOS. ¡Navega ...
Centro Virtual Cervantes

Materiales: Fotocopias con modelos de tarjetas y frases para cada ocasión, página de internet.

Procedimientos:

• Presentación: Se pregunta a los estudiantes si suelen enviar tarjetas a sus amigos y con qué motivos. Se les muestran varios modelos de tarjetas de donde ellos deben inferir el saludo y el cierre y se les explican, según lo que quieran expresar las formas más usadas para pedir disculpas, felicitar, etc.

• Actividad: Los alumnos van a la página de Internet correspondiente y se les asigna del menú uno de los tópicos. Si el grupo es muy grande se pueden elegir varios de manera que se comparta la información al final. Cada grupo abre su tópico siguiendo las instrucciones de la página y escribe la nota que va a enviar. En esta parte, los alumnos pueden escribir su texto en borrador antes de enviarlo y luego corregirlo según las observaciones del profesor. Lo importante es que los estudiantes noten las restricciones de espacio, por lo cual aprenderán a expresar brevemente lo que quieren decir.

• Práctica en grupo: Cada grupo envía a su destinatario la tarjeta. Es importante enviarla a correos dentro de la misma clase para que se puedan leer inmediatamente o dar unos minutos para que los alumnos observen algunas de las tarjetas hechas por sus compañeros.

• Evaluación: Un representante cuenta el propósito de su nota y la lee para que entre todos decidan si el mensaje es claro o no. Se debe enfatizar sobre la estructura general del texto y la importancia de mantener la estructura "apertura - cuerpo - cierre".

3.2.3 Nivel 3.

¡Qué cotillas!

Objetivos:

- Incrementar uso de algunos modismos.
- Comentar y/o evaluar la información extraída de un texto.

Estrategias: Diferenciar ideas principales de ideas secundarias

Vocabulario básico: Modismos y frases hechas que sirven para comentar "¡Abrase visto!", "¡Quién lo iba a decir!", "Mejor no escupir al cielo", "¡La mosquita muerta!", "Dime con quien andas y te diré quien eres", "Cuando el río suena, agua lleva", "Aunque la mona se vista de seda, mona se queda".

Materiales: Internet: página de entretenimiento

ASELE. Actas XII (2001). ARACELI SAN MARTÍN MORENO Y ADRIANA PATINO SANTOS. ¡Navega ...
Centro Virtual Cervantes

Procedimientos:

• Presentación: Se motiva a los estudiantes preguntándoles sobre sus artistas favoritos y los medios más corrientes de enterarse de la vida de los famosos. Se presenta a los alumnos una lista de modismos o frases hechas que permita evaluar eventos y se presentan ejemplos contextualizados de su uso.

• Actividad: Los alumnos van a la página de entretenimiento con la que se va a trabajar. Cada grupo se ocupa de leer sobre un artista determinado y toma notas sobre el tema. Lo importante es que decidan qué ha sucedido al artista, el lugar y los protagonistas.

• Práctica en grupo: Después de revisar las notas, los diferentes grupos intercambian la información que han recolectado, comentándola.

• Evaluación: El profesor hace comentarios falsos sobre noticias de personajes famosos de manera que se cree discusión y los alumnos tengan que corregir la información dada.

4. CONCLUSIONES

Hemos visto que aunque el Internet puede funcionar como herramienta metodológica requiere de unos procedimientos previos y posteriores a su uso, de manera que se aproveche al máximo la información que se recoja. Esos procedimientos van de actividades controladas a actividades libres en las que los estudiantes aplican la información que han leído.

De igual manera fue necesario acudir a los planteamientos de diferentes enfoques modernos sobre enseñanza de lenguas para adaptar el Internet al aula. El trabajo con estrategias de lectura y escritura fue el eje para diseñar las actividades que motivaran y permitieran la práctica individual y de grupo.

Finalmente queremos llamar la atención del Internet como fuente potencial para el trabajo con distintas formas discursivas, las cuales requieren de la inventiva y creatividad del profesor para ser adaptadas e implementadas en la enseñanza.

ASELE. Actas XII (2001). ARACELI SAN MARTÍN MORENO Y ADRIANA PATINO SANTOS. ¡Navega ...
Centro Virtual Cervantes

5. BIBLIOGRAFÍA

Edge, Julian (1993). *Essentials of English Language Teaching.* London. Longman

Tomlinson, Brian (ed.). (1999) *Materials development in Language Teaching.* Cambridge. Cambridge University Press.

Páginas de internet utilizadas en el taller:

1. <www.yahoo.es> Página de entretenimiento, ocio, astrología, horóscopo chino.
2. <www.monteazul.com>
3. <www.hola.es>

ASELE. Actas XII (2001). ARACELI SAN MARTÍN MORENO Y ADRIANA PATINO SANTOS. ¡Navega ...

Centro Virtual Cervantes